FR - TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE 6 en 1

AVANT PROPOS
Nous vous remercions d'avoir choisi une télécommande universelle Metronic et sommes persuadés qu'elle vous donnera entière satisfaction. Le modèle 495336 peut se piloter jusqu'à 6 appareils : TV, récepteur satellite (SAT), magnétoscope (VCR), lecteur DVD, chaîne Hi-Fi ainsi qu'un adaptateur TNT. Après avoir mis les piles 1.5V AAA (non fournies) dans l'emplacement prévu à ce effet, vous pourrez installer votre télécommande pour chaque type d'appareil que vous commander. La télécommande universelle Métronic est conçue pour commander la plupart des appareils de chaque marque. Pour cela, vous avez le choix entre trois méthodes d'installation : par code Marque, par recherche automatique ou par apprentissage. Dans les procédures ci-dessous, nous donnons un exemple pour le téléviseur (TV). Pour installer, par exemple, votre magnétoscope ou votre récepteur satellite, remplacez TV par VCR ou SAT. Après l'installation, il suffit d'appuyer sur la touche TV, SAT, VCR, etc. pour sélectionner un appareil puis le piloter en appuyant sur la touche désirée. Dans le cas où votre appareil n'est pas connu par notre modèle, nous pouvons lui apprendre [LEARN] grâce à la télécommande d'origine.

A - Installation par code Marque

1 - Allumez votre téléviseur.
2 - Recherchez dans les pages suivantes les codes qui correspondent à la marque de votre téléviseur.
3 - pour un téléviseur AEG, vous allez essayer le code 0540, puis 1423 si le premier ne fonctionne pas, puis 0513 si aucun des deux premiers codes ne fonctionne.
3 - Pressez la touche SET, puis, tout en maintenant cette touche SET enfoncée, pressez la touche TV pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le voyant s'allume. Relâchez les deux touches, le voyant reste allumé. Si vous attendez trop longtemps sans appuyer sur une touche, la télécommande sort du mode de programmation et le voyant s'éteint. Reprenez alors au début de l'étape 2.
4 - Entrez un des codes Marque à quatre chiffres. A chaque chiffre, le voyant s'éteint brièvement. Le voyant s'éteint définitivement après avoir entré le 4ème chiffre. Si le voyant clignote deux fois puis reste allumé, passez au code suivant.
5 - Dirigez la télécommande vers votre téléviseur et essayez les fonctions principales [changement de chaîne, réglage volume...].
6 - Si le téléscommande ne pilote pas correctement le téléviseur, recommencez la procédure (à partir de l'étape 2) avec le code Marque suivant. Si la télécommande pilote correctement le téléviseur, l'installation est terminée. Si aucun code marque ne donne satisfaction, passez à la recherche automatique.

B - Installation par recherche automatique

1 - Allumez votre téléviseur. Etant donné que la recherche peut prendre un certain temps [de quelques minutes à un quart d'heure] installez-vous confortablement devant le téléviseur.
2 - Pressez la touche SET, puis, tout en maintenant cette touche SET enfoncée, pressez la touche TV pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le voyant s'allume. Relâchez les deux touches. Le voyant reste allumé.
3 - Appuyez sur la touche SET, le voyant se met à clignoter. Pressez le plus rapidement possible [1 sec.] le voyant s'éteint. Maintenez la pression jusqu'à ce que le voyant se remette à clignoter lentement. La recherche automatique vient de démarrer, le voyant reste allumé et clignote à chaque fois que la télécommande opère un nouveau code. Tenez-vous prêt à appuyer sur la touche 0.
4 - Dès que le téléviseur s'éteint, appuyez sur la touche 0. Le voyant se met à clignoter. Attendez que la touche TV, le voyant s'éteint. Note : vous devez être suffisamment rapide [moins d'une seconde] pour que la télécommande ne soit pas passée au code suivant.
5 - Puisque le téléviseur s'est éteint, rallumez avec la télécommande d'origine ce qui revient à ne rien faire avant.
6 - Dirigez la télécommande vers votre téléviseur et essayez les fonctions principales [changement de chaîne, réglage volume...]. Si la télécommande ne pilote pas correctement le téléviseur, la recherche automatique en reprennant à l'étape 2. Si la télécommande pilote correctement le téléviseur, l'installation est terminée.

C - Installation par apprentissage

Si l'installation par code Marque et l'installation par recherche automatique ont échoué, vous devez procéder à une installation par apprentissage. Cette installation consiste à copier les touches de la télécommande d'origine vers la touche de votre choix sur votre nouvelle télécommande universelle. La fonction d'apprentissage peut également servir quand l'installation par code Marque ou l'installation automatique fonctionne partiellement (fonctions spéciales inopérantes, par exemple)
1 – Positionnez face à face, à deux ou trois centimètres l'une de l'autre, la télécommande d'origine et la télécommande 495336.
2- Pressez la touche SET et maintenez-la enfoncée. Tout en maintenant la touche SET enfoncée, pressez la touche TV. Le voyant s'allume. Relâchez les deux touches, le voyant reste allumé.
3 – Pressez la touche LEARN, le voyant s'éteint brièvement puis se rallume.
4 - Sur votre nouvelle télécommande universelle 495336, pressez la touche de votre choix sur mémoriser [ex VOL+], le voyant s'éteint brièvement puis se rallume.
5 -Sur la télécommande d'origine, pressez brièvement la touche à copier [VOL+ dans notre exemple], le voyant clignote. Si vous avez bien fait, le voyant s'éteint puis apprise. Si le voyant ne clignote pas, rapprochez les télécommandes et pressez de nouveau la touche à copier. Si vous tardez à appuyer sur la touche d'origine, le voyant s'éteint, il faut recommencer à l'étape 2.
6 - Recommencez l'étape 4 avec les touches suivantes [VOL-, marche/arrêt, 1, 2, ...].
7 – Une fois le dernière touche apprise, appuyez sur TV, le voyant s'éteint indiquant que le mode d'apprentissage a été quitté.
8 - Dirigez la télécommande vers votre téléviseur et essayez les touches que vous venez de programmer. Si le téléviseur réagit mal ou pas du tout aux fonctions de certaines touches, reprenez l'apprentissage à partir du reprenant à l'étape 2. Si le téléviseur pilote correctement le téléviseur, l'installation est terminée.

Changement de piles

Lorsque la portée de la télécommande diminue, ou que la télécommande présente des dysfonctionnements, c'est probablement parce que les piles doivent être changées. Grâce à sa sauvegarde dans une mémoire interne, vous pouvez changer les piles sans perdre vos réglages et apprentissages.

GB - 6 in 1 UNIVERSAL REMOTE CONTROL

FOREWORD
Thank you for choosing a universal Metronic remote. We are confident you will be fully satisfied with this product. The 495 336 model allows you to control up to 6 appliances: TV, VCR, satellite receiver, DVD player, stereo system as well as digital receiver. After inserting the 1.5V AAA batteries (not included) in the compartment provided, you can set up your remote for each you wish to control. The universal Metronic remote has been conceived to control most products of each brand. This is why you have the choice between three types of set ups: by brand code, automatic search or through the learning function. In the set up details below, we use TV as an example. In order to set up the remote for your VCR or satellite receiver, replace TV with "VCR" or "SAT". After you have set up the remote, simply press the TV, SAT, VCR etc. key to select the appliance you wish to control. In case your equipment is not recognized by our model, you may teach him [LEARN] through the original remote.

A - Set up by Brand code

1 - Switch on your TV.
2 – Look up in the following pages (TV section) the codes that correspond to the brand of your TV (i.e. for AEG, you should try the codes 0540, 1423 and 0513 if the first code does not work, and finally 0513 if none of the first two codes work).
3 – Press the SET button. All TV keys together for a few seconds until the light switches on. If you wait too long before pressing another key, the remote will go into standby and the light will switch off. You should then start again from step 3.
4 – Enter one of the 4-digit Brand codes. After each digit, the light will briefly switch off. It will switch off for good after you have entered the 4th digit. If the light blinks twice, go to the next code.
5 – Point the remote towards your TV and try using the main features [change of channels, adjusting sound...]
6 – If the remote does not control the TV properly, try the set up again from step 2 with the next Brand code. If the remote controls the TV correctly, then the set up is over. If the remote does not control the TV with any code, you should try an automatic search.

B – Automatic Search

1 – Switch on your TV. The automatic search might take a little while [up to 15 minutes].
2 - Press the SET and TV keys together for a few seconds until the light switches on. When you release the keys the light should stay on.
3 – Press the SET key. The light should start blinking. Press the POWER key as quickly as possible [1 sec.] the light should switch off. This means the automatic search has started. The light should stay on and blink every time a new code is tested. You should be ready to press the 0 key.
4 – As soon as the TV switches off, press the 0 key. The light should start blinking. Press the TV key. The light should switch off. N.B. : You should be quick enough (less than one second) so that the remote does not start working on the next code.
5 – As your TV is now switched off, switch it on again using the original remote. Nothing will happen.
6 - Point the remote towards your TV and try using the main features (changing channels, adjusting sound...)
If the remote does not control the TV properly, try the automatic set up again from step 2. If the remote controls the TV correctly, then the set up is over.

C – Learning function

If the first two methods have failed, you can still set up the remote through the learning function. The method consists in copying the keys from the original remote control to a key of your choosing on your universal remote. The learning function can also be used when Brand code set up and Automatic search only partly function (ineffective special functions, for instance).
1 – Place both the original and the 495 336 remotes up to a distance of three centimetres away, facing each other.
2 – Press the SET key and push down. While keeping the SET key pressed, press TV. The remote's light comes on. Release both keys, and the light remains lit.
3 – Press the LEARN key, the warning light briefly switches off, and comes on again.
4 – Press the key you want to program on your new universal remote 495 336 (VOL+ for ex.), the light briefly switches off, and lights up again.
5 – Press the key to copy on the original remote (VOL+ in the ex.), the light blinks twice as soon as the key is recognized. If the light does not blink, bring both remotes closer and press the key to copy again. If you take too much time to press on the original key, the light will switch off, and you will have to start again from step 2.
6 – Start again from step 4 with the following keys: [VOL-, POWER, 1, 2,...].
7 – Once the last key has been recognized, press on TV, the light switches off showing that you have left the programming mode.
8 - Point the remote at your TV set and try to press the keys you have programmed. If the TV set answers badly or does not answer at all to some keys, start the learning function again for them from step 2. If the remote controls the TV correctly, then the set up is over.

Changing batteries

When the remote starts struggling to control the appliances, or if it does not work properly, you should try changing batteries. Thanks to its memory function, you can change batteries without losing your setting and learning processes on the remote.

NL - UNIVERSELE AFSTANDSBEDIENING 6 IN 1

VOORWOORD
Wij bedanken u om een universele afstandsbediening Metronic te hebben gekozen en wij worden ervan overtuigd dat zij u gehele tevredenheid zal geven. Het model 495336 maakt het mogelijk om tot 6 apparaten te rijden: TV, satellietontvanger (SAT), videorecorder (VCR), DVD lezer, keien Hi-Fi evenals een DVB-T adapter. Na de plaatsen 1,5V AAA batterijen (niet in de set) het oog hierop voorziene plaats te hebben gezet, zult u uw afstandsbediening voor elk te bedoeld soort apparaat kunnen plaatsen. De universele afstandsbediening Metronic werdt ontworpen om het merendeel van de apparaten van elk merk te besturen. Daarvoor hebt u de keus tussen drie methoden van installatie: per code Merk, door automatisch opzoek of per schakling. In de procedures hieronder, nemen wij een voorbeeld voor de televisie (TV). Om, bijvoorbeeld, uw videorecorder of uw satellietontvanger te plaatsen, vervangt TV door VCR of SAT. Na de installatie, volstaat het om op de toets TV, SAT, VCR, enz te drukken om een apparaat te selecteren vervolgens op de toets die de verlangde toets te drukken. In het geval dat uw apparaat niet door dit model wordt gekend, zult u hem dank zij de afstandsbediening van origine kunnen leren [LEARN].

A – Installatie per code Merk

1 - Steek uw televisie aan.
2 - In de volgende bladzijdes de codes beogen die met het merk van uw televisie overeenstemmen.
3- Vur voor een televisie AEG, geef de code 0540 proberen, vervolgens 1423 als de eerste niet werkt, vervolgens 0513 als geen enkel van de twee eerste codes niet werkt.
3. Perst de toets SET, vervolgens erg door deze ingelagen toets SET te handhaven, perst de toets TV gedurende enkele seconden, totdat het controlelampje zich aanstekt. Laat beide toetsen vrij, het controlelampje blijft angosteren. Als u te lang wacht om een toets te drukken wacht, gaat de afstandsbediening van de programmeringsmode weg en steekt het controlelampje uit. Herneem dan de procedure vanaf de stap 3.
4. Gaat een van de codes Merk met vier cijfers in. Aan elk cijfer, het controlelampje zal even uit. Het controlelampje blust zich definitief na het 4de cijfer ingegaan te zijn. Als het controlelampje twee keer flikkert verschijnen blijft aangestoken, gaat tot de volgende code over.
5. Leidt de afstandsbediening naar uw televisie en probeert de belangrijkste toetsen van uw toestel (kanaal, regelen volume...).
6. Als de afstandsbediening de televisie niet juist rijdt, de procedure (vanaf de etappe 3) met de volgende code Merk opnieuw begint. Als de afstandsbediening de televisie goed rijdt, is de installatie nu beëindigd. Als geen enkele code Merk terwerdenheid geeft, overgaat tot het automatische opzoek.

B – Installatie door automatisch opzoek

1. Steekt uw televisie aan. Aangezien het opzoek enige tijd [van enkele minuten aan een kwartier] kan in beslag nemen, zitten u comfortabel voor de televisie.
2. Perst de toets SET, vervolgens, deze ingelagen toets SET handhavend, perst de toets TV gedurende enkele seconden, totdat het controlelampje zich aanstekt. Laat beide toetsen vrij, het controlelampje blijft angosteren.
3. Drukt op de toets SET, het controlelampje zich zet om te flikkeren. Perst en handhaaft ingelagen de toets, het controlelampje blijft aanstekt. Zodra u de druk laatst het controlelampje zich overhandigt om langzaam te flikkeren. Het automatische opzoek is zojuist gestart, het controlelampje blijft aanstekt telkens wanneer de afstandsbediening een nieuwe code probeert. Houd u klaar om op de toets 0 te drukken.
4. Zodra de televisie zich blust, drukt op de toets 0, het controlelampje zich zet om te flikkeren. Drukt op de toets TV. Het controlelampje zich blust. N.B. : Wees U moet voldoende snel (minder dan een seconde) zijn opdat de afstandsbediening tot de volgende code niet in werking gaat.
5. Aangezien de televisie zich heeft geblust, steekt met de afstandsbediening van oorsprong of de toetsen tegenover voor weer aan.
6. Leidt de afstandsbediening naar uw televisie en probeert de belangrijkste toetsen van uw toestel (kanaal, regelen volume...). Als de afstandsbediening de televisie niet juist rijdt, voortzet het automatische opzoek door aan de etappe 2 te hervatten. Als de afstandsbediening de televisie juist rijdt, wordt de installatie beëindigd.

C - Installatie per schakling

Als de installatie per code Merk en de installatie door automatisch opzoek niet zijn geslaagd, moet u ze installeren per schakling. Deze installatie bestaat daarin om de toetsen van de afstandsbediening van oorsprong te kopiëren op de toets van de nieuwe universele afstandsbediening te kopiëren. De schalingfunctie kan evenmeens dienen wanneer de installatie per code Merk of de automatische installatie gedeeltelijk werkt (onbeoefftelende speciale functies, bijvoorbeeld). Stelt tegenover gezicht automatisch en, nam twee dit de centimeter van elkaar. 1- Stelt de afstandsbediening van oorsprong en de afstandsbediening 495336. Perst de toets SET en handhaaft ingelagen. Door de ingelagen toets SET te handhaven, perst de toets TV, het controlelampje steekt zich aan. Laat beide toetsen vrij, het controlelampje blijft angosteren. Perst de toets LEARN, het controlelampje blust zich kort vervolgens weer aanstekt zich. Op uw nieuwe universele afstandsbediening 495336, perst de toets die u wilt programmeren (bv VOL+), het controlelampje blust zich kort vervolgens weer aanstekt zich. Op de afstandsbediening van oorsprong, perst de te kopiëren toets (VOL+ in ons voorbeeld), het controlelampje blust twee keer zich zodra de toets wordt geleerd. Als het controlelampje niet flikkert, brengt de afstandsbedieningen dichterbij en perst de te kopiëren toets opnieuw. Als u te lang wacht om een toets van oorsprong te drukken, blust het controlelampje zich, men moet van de etappe 2 opnieuw beginnen. Begin de etappe 4 met de volgende toetsen [VOL+, on/off, 1,2,...] opnieuw. Eens de laatste toets geleerd, drukt op TV, het controlelampje zich blust, gevolgd door de schalingsmode werd verlaten. Leidt de afstandsbedieningnaar uw televisie en probeert de toetsen die u heeft geprogrammeerd. Als de televisie niet goed of geen zirgs reageert aan de toetsen van bepaalde toetsen, herneem de schaling van de etappe 2 door aan de etappe 2 te hernemen. Als de afstandsbediening de televisie juist rijdt, wordt de installatie beëindigd.

Verandering van stapels

Wanneer de reikwijdte van de afstandsbediening vermindert of dat de afstandsbediening slechts werkt, is het waarschijnlijk omdat de stapels versleten moeten worden. Dank zij zijn bescherming in een interne geheugen, kunt u de stapels veranderen zonder uw regelen en schaling te verliezen.

ES - MANDO UNIVERSAL 6 en 1

PRÓLOGO
Le agradecemos la elección de un mando universal Metronic. Seguro que será de su entera satisfacción. El modelo 495336 permite controlar hasta 6 aparatos : TV, receptor satélite (SAT), vídeo (VCR), lector DVD, equipo HiFi así como un adaptador TDT. Después de insertar las pilas 1.5V AAA (no incluisas) no largo previsto para este efecto, podrá instalar su mando para cada tipo de aparato a controlar. El mando universal Metronic está pensado para controlar la mayoría de aparatos de cada marca. Para esto, puede elegir entre tres métodos de instalación : por código Marca, por búsqueda automática o por aprendizaje. En los siguientes procedimientos, encontrará un ejemplo para el televisor (TV). Para instalar, por ejemplo su vídeo o su receptor satélite, reemplazar TV por VCR o SAT. Después de la instalación, es suficiente con pulsar la tecla TV, SAT, VCR, etc para seleccionar un aparato y controlarlo pulsando la tecla deseada. En caso en que su aparato no conoce este modelo, podrá enseñar el aparendizaje [LEARN] dirigido por el mando original.

A – Instalación por código Marca

1 – Encender el televisor.
2 – Buscar en las páginas siguientes los códigos que corresponden a la marca de su televisor. Ej. : para un televisor AEG, probar el código 0540, después si 1423 si el primero no funciona, después 0513 si ninguno de los dos anteriores no funciona.
3 – Pulsar la tecla SET y, manteniendo esta tecla pulsada, pulsar la tecla TV durante algunos segundos, hasta que el testigo se encienda. Soltar las dos teclas, el testigo permanece encendido. Si se espera demasiado tiempo sin pulsar una tecla, el mando sale del modo de programación y el testigo se apaga. Volver ahora al inicio de la etapa 3.
4 – Introducir uno de los códigos Marca de cuatro cifras. A cada cifra, el testigo se apaga brevemente. El testigo se apaga definitivamente después de introducir la cuarta cifra. Si el testigo parpadea dos veces seguidas, el código introducido no es válido. Pasar a otro código.
5 – Dirigir el mando hacia su televisor y probar las funciones principales (cambio de canal, ajuste de volumen...)
6- Si el mando no controla correctamente el televisor, volver a empezar la programación (a partir del paso 2) con el código Marca siguiente. Si el mando controla correctamente el televisor, la instalación ha terminado. Si no funciona con ningún código marca, pasar a la búsqueda automática.

B – Instalación por búsqueda automática

1 – Encender el televisor. La búsqueda puede durar un tiempo [desde unos minutos hasta un cuarto de hora].
2 – Pulsar la tecla SET, después, manteniendo pulsada la tecla SET, pulsar la tecla TV durante algunos segundos, hasta que el testigo se encienda. Soltar las dos teclas, el testigo permanece encendido.
3 – Pulsar la tecla SET, el testigo parpadea. Pulsar y mantener pulsada la tecla, el testigo se apaga. Mantener la tecla pulsada até que a testemunha vote a parpadear lentamente. La búsqueda automática ha empezado, el testigo parpadea cada vez que el mando prueba un código nuevo. Prepárese a pulsar la tecla 0.
4 – Cuando el televisor se apaga, pulsar la tecla 0, el testigo parpadea. Pulsar la tecla TV, el testigo se apaga. Nota : debe actuar con rapidez (menos de un segundo) para que el mando no pase al código siguiente.
5 – Quando o televisor está apagado, encenderlo otra vez con el mando original o con las teclas del frente.
6 – Dirigir el mando hacia su televisor y probar las funciones principales (cambio de canal, ajuste de volumen...). Si el mando no controla correctamente el televisor, reanudar la búsqueda automática retomando la etapa 2. Si el mando controla correctamente el televisor, la instalación ha terminado.

C – Instalación por aprendizaje

Si la instalación por código Marca y la instalación por búsqueda automática fracasaron, debe proceder a una instalación por aprendizaje. Esta instalación consiste en copiar las teclas del mando original para la tecla de su elección sobre un nuevo mando universal. La función de aprendizaje puede servir también cuando la instalación por código Marca o la instalación automática funciona parcialmente (funciones especiales inoperantes, por ejemplo).
1 – Situados cara a cara, a dos o tres centímetros, el mando original y el mando 495336.
2- Pulsar la tecla SET y mantenerla pulsada. Manteniendo la tecla SET pulsada, pulsar la tecla TV. El testigo se enciende. Soltar las dos teclas, el testigo permanece encendido.
3 – Pulsar la tecla LEARN, el testigo se apaga brevemente y vuelve a encenderse.
4 – En el nuevo mando universal 495336, pulsar la tecla que desea programar (ej. VOL+), el testigo se apaga brevemente y se enciende de nuevo.
5 – En el mando original, pulsar la tecla a copiar (VOL+ en nuestro ejemplo), el testigo parpadea dos veces cuando la tecla está configurada. Si se toma no parpadea, acercar los mandos y pulsar de nuevo la tecla a copiar. Se demora em pulsar a tecla de origen, el testigo se apaga y es necesario reiniciar en la etapa 2.
6 – Volver a la etapa 4 con las teclas siguientes [VOL-, encender/apagar, 1, 2,...].
7 – Una vez configurada la última tecla, pulsar TV, el testigo se apaga indicando que se ha abandonado el modo de aprendizaje.
8 – Dirigir el mando hacia su televisor y probar las teclas que acaba de programar. Si el televisor reacciona mal o no reacciona totalmente a las funciones de ciertas teclas, reiniciar el aprendizaje de estas teclas a partir de la etapa 2. Si el mando controla correctamente el televisor, la instalación ha terminado.

Cambiar las pilas

Cuando el alcance del mando disminuye, o presenta disfunciones, es posible que las pilas estén gastadas. Gracias a la memoria interna, puede cambiar las pilas sin perder ajustes.

PT - COMANDO A DISTÂNCIA UNIVERSAL 6 en 1

PRÓLOGO
Le agradecemos a elección de um comando universal Metronic. Seguro que será de su entera satisfacción. O modelo 495336 permite controlar até 6 aparelhos : TV, receptor satélite (SAT), vídeo (VCR), leitor DVD, equipo HiFi así como um adaptador TDT. Depois de inserir as pilas 1.5V AAA (não inclusas) no lugar previsto para este efeito, poderá instalar seu mando para cada tipo de aparato a controlar. O comando universal Metronic está pensado para controlar a maioria de aparatos de cada marca. Para isto, pode elegir entre três métodos de instalação : por código Marca, por busca automática o por aprendizagem. Nos seguintes procedimentos, encontrará um ejemplo para o televisor (TV). Para instalar, por exemplo seu vídeo ou seu receptor satélite, reemplazar TV por VCR o SAT. Depois da instalação, es suficiente com pulsar la tecla TV, SAT, VCR, etc para seleccionar um aparelho e controlarlo pulsando la tecla deseada. No caso em que seu aparato no conoce este modelo, podrá efectuar el aparendizaje [LEARN] gracias al mando original.

A – Instalação por código Marca

1 – Encender el televisor.
2 – Buscar en las páginas siguientes los códigos que corresponden a la marca de su televisor. Ej. : para un televisor AEG, probar el código 0540, después si 1423 si el primero no funciona, después 0513 si ninguno de los dos anteriores no funciona.
3 – Pulsar la tecla SET y, manteniendo esta tecla pulsada, pulsar la tecla TV durante algunos segundos, até que o testemunha se acenda. Soltar as duas teclas, o testemunho permanece acendido. Se esperar demasiado tempo sem pulsar uma tecla, o comando sai do modo de programação e o testemunho se apaga. Volver ahora al inicio de la etapa 3.
4 – Introducir um dos códigos Marca de quatro cifras. A cada cifra, o testemunho se apaga brevemente. O testemunho se apaga definitivamente depois de introduzir a quarta cifra. Se o testemunho pisca duas vezes seguidas, o código é inválido. Pasar a outro código.
5 – Dirigir o comando para seu televisor e provar as funções principais (mudança de canal, ajuste de volume...)
6 – Se o comando não controla corretamente o televisor, volver a começar a programação (a partir do passo 2) com o código Marca seguinte. Se o comando controla corretamente o televisor, a instalação está terminada. Se não funciona com nenhum código marca, pasar a busca automática.

B – Instalação por busca automática

1 – Encender o televisor. A busca pode durar um tempo [desde uns minutos até um quarto de hora].
2 – Pulsar a tecla SET, después, manteniendo pulsada la tecla SET, pulsar la tecla TV durante algunos segundos, hasta que el testigo se encienda. Soltar las dos teclas, el testigo permanece encendido.
3 – Pulsar la tecla SET, a testemunha pisca. Pulsar e manter pulsada la tecla, el testigo se apaga. Manter a tecla pulsada até que a testemunha vote a piscar lentamente. A busca automática começa, o testemunho pisca sempre que o comando ensaia um novo código. Prepare-se para pulsar a tecla 0.
4 – Cuando el televisor se apaga, pulsar la tecla 0, el testigo parpadea. Pulsar la tecla TV, el testigo se apaga. Nota : debe actuar con rapidez (menos de un segundo) para que el mando no pase al código siguiente.
5 – Quando o televisor está apagado, acendê-lo outra vez com o mando original ou com as teclas do frente.
6 – Dirigir o comando para seu televisor e provar as funções principais (mudança de canal, ajuste de volume...). Se o comando não controla corretamente o televisor, retomar a busca automática retomando a etapa 2. Se o comando controla corretamente o televisor, a instalação está terminada.

C – Instalação por aprendizagem

Se a instalação por código Marca e a instalação por busca automática fracasaram, deve proceder a uma instalação por aprendizagem. Esta instalação consiste em copiar as teclas do comando original para a tecla de su elección sobre um novo mando universal. A função de aprendizagem pode servir também quando a instalação por código Marca ou a instalação automática funciona parcialmente (funções especiais inoperantes, por exemplo).
1 – Situados cara a cara, a dois ou três centímetros, o comando original e o comando 495336.
2- Pulsar la tecla SET e mantenê-la pulsada. Mantenendo la tecla SET pulsada, pulsar la tecla TV. A testemunha se acende. Soltar as duas teclas, a testemunha permanece acesa.
3 – Pulsar a tecla LEARN, a testemunha se apaga brevemente e volta a acender-se.
4 – No novo comando universal 495336, pulsar a tecla que deseja programar (ej. VOL+), a testemunha se apaga brevemente e se acende de novo.
5 – No comando original, pulsar a tecla a copiar (VOL+ em nosso exemplo), a testemunha pisca duas vezes quando a tecla está configurada. Se a testemunha não pisca, acercar os comandos e pulsar de novo a tecla a copiar. Se demora em pulsar a tecla de origem, a testemunha se apaga e é necessário reiniciar na etapa 2.
6 – Volver a la etapa 4 con las teclas siguientes [VOL-, encender/apagar, 1, 2,...].
7 – Uma vez configurada la última tecla, pulsar TV, a testemunha se apaga indicando que se ha abandonado o modo de aprendizagem.
8 – Dirigir o comando para seu televisor e provar as teclas que acaba de programar. Se o televisor reage mau ou não reage totalmente às funções de certas teclas, reiniciar o aprendizagem destas voltando à etapa 2. Se o comando controla corretamente o televisor, a instalação ha terminado.

Mudar as pilhas

Quando a alcance do comando diminui, ou apresenta disfunções, é possível que as pilhas estejam gastadas. Graças a a memoria interna, pode cambiar las pilas sin perder ajustes.

IT - TELECOMANDO UNIVERSALE 6 in 1

INTRODUZIONE
Vi ringraziamo per aver scelto uno dei telecomandi universali Metronic. Siamo quasi certi che ne rimarrete soddisfatti. Il modello 495336 consente di azionare fino a 6 apparecchi: TV, ricevitore satellitare (SAT), videoregistratore (VCR), lettore DVD, impianto HiFi ed come un adattatore TDT (decoder digitale terrestre). Dopo aver inserito le batterie AAA da 1,5 V (non in dotazione) nell'apposito alloggiamento, l'utente potrà impostare il proprio telecomando per ciascun tipo di apparecchio da comandare. Il telecomando universale Metronic è concepito per azionare la maggior parte degli apparecchi di ogni marca. Allo scopo, l'utente può scegliere tra tre metodi di installazione: mediante il codice Marca, attraverso la ricerca automatica o l'apprendimento. Nelle procedure qui di seguito viene fornito un esempio per il televisore (TV). Per installare altre apparecchiature quali: videoregistratore o ricevitore satellitare, sostituire «TV» con «VCR» o «SAT». Dopo l'installazione è sufficiente premere sul tasto TV, SAT, VCR ecc. per selezionare un apparecchio, quindi azionarlo premendo sul tasto desiderato. Nel caso in cui l'apparecchio dell'utente non sia conosciuto da questo modello, sarà possibile forgiarlo apprendere (tasto LEARN) grazie al telecomando originale.

A - Installazione mediante il codice Marca

1 - Cercare nelle pagine che seguono i codici che corrispondono alla marca del televisore. Es. : per un televisore AEG, l'utente proverà il codice 0540, poi 1423, nel caso in cui il primo non funzioni, quindi 0513, se nessuno dei primi due funziona.
2 - Accendere il televisore.
3 - Premere il tasto SET, quindi, sempre mantenendo il tasto SET schiacciato, premere il tasto TV per qualche istante, finché la spia non si accende. Rilasciare entrambi i tasti: la spia rimane accesa. Se si attende troppo a lungo senza premere alcun tasto, il telecomando esce dalla modalità di programmazione e la spia si spegne. Riprendere quindi dall'inizio del punto 3.
4 - Inserire uno dei codici Marca a quattro cifre. Sia spia si spegne brevemente dopo ogni cifra. La spia si spegne definitivamente dopo l'inserimento della 4a cifra. Se la spia lampeggia due volte e poi rimane accesa, passare al codice successivo.
5 - Dirigere il telecomando verso il proprio televisore e provare le funzioni principali (modifica del canale, regolazione del volume eccetera.
6 - Se il telecomando non gestisce correttamente il televisore, riprendere la procedura (a partire dal punto 2) con il codice Marca successivo. Se il telecomando gestisce il televisore, l'installazione è ultimata. Se non si riesce a effettuare l'operazione con nessuno dei codici Marca, passare alla ricerca automatica.

B - Installazione mediante ricerca automatica

1 - Accendere il televisore. La ricerca può richiedere un certo tempo, da qualche minuto a un quarto d'ora.
2 - Premere il tasto SET, mantenendo premuto il tasto SET, premere il tasto TV per qualche istante finché la spia non si accende. Rilasciare entrambi i tasti: la spia rimane accesa.
3 - Premere nuovamente il tasto SET. La spia comincia a lampeggiare.
4 - Premere il tasto POWER e tenerlo schiacciato, la spia si spegne. Mantenere la pressione fino a che la spia comincia a lampeggiare velocemente. La ricerca automatica è appena iniziata. Il televisore comincia a lampeggiare e ogni volta che il telecomando passa ad un nuovo codice verrà emessa una spia. Tenersi pronti a premere il tasto 0.
5 - Appena si spegne il televisore premere il tasto 0, la spia lampeggia nuovamente. Premere il tasto TV, la spia si spegne. Nota: è necessario essere particolarmente rapidi (meno di 1 sec.) per evitare che il telecomando passi alla diffinché il telecomando non passi al codice successivo.
6 - Riaccendere con il telecomando originale o con i tasti del frontale del televisore.
7 - Dirigere il telecomando verso il proprio televisore e provare le funzioni principali (modifica del canale, regolazione del volume eccetera. Se il telecomando non gestisce correttamente il televisore, proseguire la ricerca automatica riprendendo la fase 2. Se il telecomando gestisce il televisore in modo corretto, l'installazione è terminata.

Note : Nei casi in cui si debba ripetere la procedura, è importante tenere presente che il primo codice trovato non è corretto. Al primo passaggio, il telecomando dovrebbe subito riaccendersi e passare al codice successivo.

C - Installazione per apprendimento

Se l'installazione mediante codice Marca e quella mediante la ricerca automatica non hanno dato esito, deve procedere con l'installazione per apprendimento. Si tratta di un'installazione che prevede di copiare i tasti del telecomando originale sui tasti di un nuovo telecomando universale dell'utente. La funzione di apprendimento può servire anche quando l'installazione mediante codice Marca o quella automatica funzionano solo parzialmente (per esempio, funzioni speciali non attive).
1 – Posizionare il telecomando di origine e il modello 495336 uno di fronte all'altro, a due o tre centimetri di distanza.
2- Premere il tasto SET e tenerlo schiacciato. Continuando a premere premere il tasto SET, premere il tasto TV: la spia si accende. Rilasciare entrambi i tasti: la spia rimane accesa.
3 – Premere il tasto LEARN: la spia si spegne brevemente per poi riaccendersi.
4 – Premere sul tasto del nuovo telecomando (per es. VOL+) sul nuovo telecomando universale 495336: la spia si spegne brevemente e si riaccende.
5 - Sul telecomando originale, premere il tasto da copiare (nel nostro esempio VOL+), la spia lampeggia due volte non appena il tasto viene riconosciuto. Se la spia non lampeggia, avvicinare i telecomandi e premere di nuovo il tasto da copiare. Se si ritarda nel premere sul tasto di origine, la spia si spegne e bisogna ricominciare dal punto 2.
6 – Ricominciare dal punto 4 con i tasti che seguono: VOL-, on/off, 1, 2, ...
7 – Una volta appreso l'ultimo tasto, premere TV, la spia si spegne indicando l'uscita dalla modalità di apprendimento.
8 - Dirigere il telecomando verso il televisore e provare i tasti che si sono appena programmati. Se il televisore reagisce in maniera inadeguata alle funzioni di alcuni tasti, riprendere l'apprendimento di quei tasti, ricominciando dal punto 2. Se il telecomando gestisce il televisore in modo corretto, l'installazione è terminata.

Sostituzione delle batterie

Quando la portata del telecomando diminuisce, oppure quando il telecomando presenta dei malfunzionamenti, probabilmente si devono sostituire le batterie. Grazie al backup in una memoria interna, è possibile sostituire le batterie senza perdere le proprie regolazioni e gli apprendimenti.

GR - ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ UNIVERSAL 6 σε 1

ΕΙΣΑΓΩΓΗ
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα τηλεχειριστήριο υπολογιστή Metronic και είμαστε σίγουροι ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι. Το μοντέλο 495336 επιτρέπει τον έλεγχο 6 συσκευών: της TV, του διαμορφωτικού δέκτη (SAT), του βίντεο (VCR), του DVD player, των ηχοσυστημάτων Hi-Fi, καθώς και του αντάπτορα TNT (επίγειος ψηφιακός κωδικοποιητής). Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες 1,5V AAA (δεν παρέχονται) στην ειδική τσέπα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη τηλεχειριστήριο σας για κάθε συσκευή. Η τηλεχειριστήριο Metronic σχεδιάστηκε για τον κυκλοτερές μάρκες συσκευών. Γι' αυτό σας δίνεται η δυνατότητα μεταξύ τριών τρόπος επιλογής: από κωδικό μάρκας, με αυτόματη αναζήτηση ή με συστημα εκμάθησης. Στις διαδικασίες που περιγράφονται παρακάτω, θα δοθεί ένα παράδειγμα για τον τηλεόραση (TV). Για την ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου για την συσκευή βίντεο ή του δορυφορικού δέκτη, αντικαταστήστε TV με VCR ή "SAT".
Μετά την ρύθμιση αρκεί να πατήσετε το πλήκτρο TV, SAT, VCR κτλ, για να επιλέξετε και επομένως να ελέγξετε την επιλεγμένη συσκευή με το κατάλληλο πλήκτρο. Στην περίπτωση στοιχεία η συσκευή σας δεν αναγνωρίζεται από αυτό το μοντέλο τηλεχειριστήριο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την λειτουργία LEARN μέσω του βοηθάει του παλιού σας τηλεχειριστηρίου.

Ρύθμιση ανά κωδικό συσκευής
1 – Ανοίξτε στις σελίδες ακόλουθες τους κωδικούς που αντιστοιχούν στη μάρκα της τηλεόρασής σας. Π.χ. για μια τηλεόραση AEG, θα πρέπει να δοκιμάσετε τον κωδικό 0540, μετά τον κωδικό 1423, στην περίπτωση στην οποίαν δεν λειτουργεί και τέλος 0513, εάν δεν υπάρχουν κάποιοι κωδικοί πρώτο.
2 - Ανάψτε την τηλεόρασή σας.
3 - Πατήστε το πλήκτρο SET και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο SET, πατήστε το πλήκτρο TV για λίγες δευτερόλεπτα, ώσπου ανάψει η φωτεινή ενδειξη. Αφήστε και τα δύο πλήκ

GENERAL CORPORATION TV 0067, 0108, 0153, 0513.
GENERAL TECHNIC TV 0354, 0359 / VCR 0272.
GENESIS TV 0540, 0513.
GENEXXA TV 0090, 0162, 0540, 0262.
GERICOM TV 1383.
GIANT TV 0057, 0237, 0111, 0561, 0359.
GITEM TV 0242, 0513, 0351, 0111.
GLOBAL SAT 4569.
GLOBAL SPHERE DVD 9910.
GLOBO TV 0242, 488, 4294.
GM TV 0359, 0513, 0322.
GMC TV 0359, 0513, 0322.
GMI 4413.
GOLD TV 1336 / DVD 2004, 2175.
GOLDBOX SAT 0785.
GOLD TOP TV 0424 / SAT 4438, 4505.
GOLDLINE TV 0104.
GOLDHAND TV 0359, 0067 / VCR 0372, 3329.
GOLDEN INTERSTAR SAT 4281, 4128, 4229.
GOLDLINE TV 0073.
GOLDMEDAL VCR 0272, 0372.
GOLDSTAR TV 0075, 0082, 0083, 0111, 0067, 0125, 0141, 0145, 0153, 0162, 0177, 0227, 0237, 0275, 0329, 0349, 0359, 0384, 0357, 0561, 0925, 0347, 1459, 1476, 0513, 1607, 0542, 1614, 0200, 3044, 4276, 0207 / SAT 4247 / DVD 0925, 2072, 2101, 0277, 0547 / VCR 0277, 0547, 0272, 0450 / HiFi 3044.
GOLDTECH TV 0097, 0513 / VCR 0372.
GOLDVISION TV 0322, 0359, 0067, 0513, 0505, 0424, 0111, 0154 / VCR 2115, 2356, 0383, 0372, 0469.
GOODMANS TV 0067, 0359, 0415, 0051, 0545, 0557, 0560, 0210, 0384, 0111, 0554, 0322, 0067, 0202, 0242, 1608, 0141, 0513, 1423, 0097 / SAT 4438 / DVD 0923, 2225, 2100, 2145 / VCR 0406, 0067, 0242, 0210, 0372, 0212, 0215, 0533.
GORENJE TV 0359, 1657, 0516, 1658, 1659, 0513, 0051.
GOWELL DVD 2064.
GPM TV 0322, 0329, 0262, 0359.
GR 13 SAT 4428 / VCR 0372.
GRADIENTE TV 0502 / SAT 4326, 4383.
GRAETZ TV 0242, 0067, 0084, 0093, 0096, 0108, 0111, 0136, 0149, 0153, 0162, 0252, 0290, 0322, 0327, 0374, 0390, 0391, 0222, 0513, 0539, 1423, 1445, 0052, 1654, 1713 / SAT 4302, 0967 / DVD 2356, 0404, 0405, 0407, 0412, 0212, 0280.
GRANADA TV 0062, 0086, 0093, 0096, 0108, 0111, 0136, 0149, 0153, 0162, 0252, 0290, 0322, 0327, 0374, 0390, 0391, 0222, 0513, 0539, 1423, 1445, 0052, 1654, 1713 / SAT 4302, 0967 / DVD 2356, 0404, 0405, 0407, 0412, 0212, 0280.
GRANDIN TV 0062, 0086, 0093, 0096, 0108, 0111, 0136, 0149, 0153, 0162, 0252, 0290, 0322, 0327, 0374, 0390, 0391, 0222, 0513, 0539, 1423, 1445, 0052, 1654, 1713 / SAT 4302, 0967 / DVD 2356, 0404, 0405, 0407, 0412, 0212, 0280.
GRANADA TV 0062, 0086, 0093, 0096, 0108, 0111, 0136, 0149, 0153, 0162, 0252, 0290, 0322, 0327, 0374, 0390, 0391, 0222, 0513, 0539, 1423, 1445, 0052, 1654, 1713 / SAT 4302, 0967 / DVD 2356, 0404, 0405, 0407, 0412, 0212, 0280.
GRANDIN TV 1435, 1444, 0073, 1548, 0108, 0540, 1541, 1564, 0230, 0536, 0114, 0262, 0540, 0542, 1414, 1412, 1383, 0557, 0513 / SAT 4338 / DVD 2244 / VCR 0533, 0383, 0277.
GREAT WALL TV 0490, 0322.
GRENADIER TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
GRONIC TV 0238, 1174, 0067, 0359, 0230 / VCR 0372.
GROTHUSIN SAT 0421.
GRUNDIG TV 0096, 0103, 0157, 0295, 0327, 0335, 0549, 1411, 1450, 1649, 1652, 1692, 0051, 1701 / SAT 4281, 0630, 0272, 4389, 4592, 4593, 0741, 0697, 0351 / DVD 2089, 2248, 2147 / VCR 0372, 0381, 0465, 0460, 2371, 0275 / HiFi 3043, 3035, 3042, 3050, 3034.
GTRONIC TV 0495, 0513.
GTT TV 0359, 0424, 1638, 0374, 0513 / VCR 0469.
G - SAT SAT 0694.
GUTIA TV 0067.
GVQ DVD 2019.
H & B TV 0513 / DVD 0916, 2059.
HADOR TV 1338.
HAIER TV 0540 / DVD 2072.
HAIS DVD 0020.
HALIFAX TV 2322.
HAMLET DVD 2922, 2229.
HAMMERSBACH TV 0067, 0084, 0422, 1082, 0359.
HAMPTON TV 0067, 0115.
HANDSAN TV 2042.
HANNOVER TV 1139, 1240.
HANSEATIC TV 0359, 1639, 0114, 0424, 0162, 0195, 0230, 0554, 0540, 0545, 0555, 1148, 0262, 0351, 0557, 1601, 0391, 0296, 0336, 0067, 0025 / SAT 0600, 4408 / VCR 0372, 0430, 0277, 0547.
HANTAREX TV 0513, 1436, 1383, 0077, 0238, 0359, 0025 / VCR 0277.
HANTOR SAT 0621.
HANUSH SAT 4402, 4446, 4213, 4400, 4415.
HARMAN KARDON VCR 0353.
HARROW TV 0513.
HARWOOD TV 0540, 0513.
HAUPPAUGE TV 0540, 0513.
HB TV 0557, 0513, 1489, 1459 / SAT 4375, 4314, 4329, 4220 / DVD 0910.
HCM TV 0322, 0359, 0424, 0513, 0543, 0540, 0067, 0230 / VCR 2313, 0372.
HEDZON TV 0543.
HEIRU TV 0322 / SAT 0619.
HELLTRONIC TV 0025, 0067, 0083, 0111, 0114, 0115, 0136, 0540, 0227, 0230, 0232, 0354, 0359, 0435, 0542, 0513, 1607, 0542, 1614, 0200 / SAT 0608 / VCR 0372, 0202, 0383, 0215, 2356, 0469.
HELUCOM 0540, 0513.
HEMMERMANN TV 0391, 0127, 1009, 0077.
HENA TV 0114.
HEKA TV 0230, 0204.
HERAKLE TV 0051, 0055, 0552, 0090, 0092, 0094, 0095, 0096, 0119, 0136, 0164, 0181, 0229, 0230, 0242, 0455, 0549, 1045, 1435, 1478, 1445, 2026 / SAT 0051, 0735, 0777, 0697, 0694, 4583, 4582, 0373, 0230, 0244, 0697, 0630, 4452, 4589 / DVD 2026, 2029, 2131, 2924 / VCR 0051, 0164, 0181, 0229, 0230, 0242, 0455, 0549, 1045, 1435, 1478, 1445, 2026 / HiFi 3049, 3042, 3052, 3050, 3034, 3117, 3121, 3016, 3045.
HERCULES TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HERMES TV 0513, 0230 / VCR 0372.
HERO TV 0540, 0513.
HERTZ TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HESAT 4569.
HESS TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HEWLETT PACKARD TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HEXAGON TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HIGHSCREEN TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HIGHTECH TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HIGHTON TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HIGHWAY TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HIKOM TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HIMALAYA TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HIMEDIA TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HINDUSTAN TV 0067, 0513, 0230 / VCR 0372.
HINGEL TV 0162.
HINGERSOLL TV 0359, 0513 / VCR 2328.
HINO SAT 4005, 0067, 0513, 0077, 0111, 0115, 0540, 0227, 0262, 0296, 0322, 0359, 0375, 0415, 0424, 0513, 1423, 0409, 1638, 1639, 4067 / SAT 4247 / DVD 2292, 2212, 0215, 0533.
GORENJE TV 0359, 1657, 0516, 1658, 1659, 0513, 0051.
GOWELL DVD 2064.
GPM TV 0322, 0329, 0262, 0359.
GR 13 SAT 4428 / VCR 0372.
GRADIENTE TV 0502 / SAT 4326, 4383.
GRAETZ TV 0242, 0067, 0084, 0093, 0096, 0108, 0111, 0136, 0149, 0153, 0162, 0252, 0290, 0322, 0327, 0374, 0390, 0391, 0222, 0513, 0539, 1423, 1445, 0052, 1654, 1713 / SAT 4302, 0967 / DVD 2356, 0404, 0405, 0407, 0412, 0212, 0280.
GRANADA TV 0062, 0086, 0093, 0096, 0108, 0111, 0136, 0149, 0153, 0162, 0252, 0290, 0322, 0327, 0374, 0390, 0391, 0222, 0513, 0539, 1423, 1445, 0052, 1654, 1713 / SAT 4302, 0967 / DVD 2356, 0404, 0405, 0407, 0412, 0212, 0280.
**GRANDIN